

Расумов Ваха Шаманович

РОЛЬ ФОЛЬКЛОР В ФОРМИРОВАНИИ ЛИЧНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЧЕЧЕНСКОГО ДЕТСКОГО ФОЛЬКЛОР)

Актуальность темы статьи на современном этапе обусловлена необходимостью изучения произведений детского фольклора как искусства воспитания детей. В данной статье уточняется роль традиционного и современного фольклора в формировании личности в системе духовно-нравственного развития и воспитания подрастающего поколения. Автор указывает на значимость ознакомления подрастающего поколения с духовными ценностями народной культуры в процессе начального образования.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/11.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 3(69): в 3-х ч. Ч. 2. С. 46-48. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 37

Актуальность темы статьи на современном этапе обусловлена необходимостью изучения произведений детского фольклора как искусства воспитания детей. В данной статье уточняется роль традиционного и современного фольклора в формировании личности в системе духовно-нравственного развития и воспитания подрастающего поколения. Автор указывает на значимость ознакомления подрастающего поколения с духовными ценностями народной культуры в процессе начального образования.

Ключевые слова и фразы: фольклор; воспитание; колыбельные песни; пословицы; поговорки; загадки.

Расумов Ваха Шаманович, к. филол. н.

Чеченский государственный университет, г. Грозный

Vakhab6@mail.ru

РОЛЬ ФОЛЬКЛОРА В ФОРМИРОВАНИИ ЛИЧНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЧЕЧЕНСКОГО ДЕТСКОГО ФОЛЬКЛОРА)

В XXI веке перед нашим обществом остро встала проблема духовно-нравственного воспитания подрастающего поколения. На наш взгляд, это связано с ослаблением роли семьи как социального института. Наши отцы и деды, как известно, в силу разных причин не получали светского образования, как, скажем, нынешнее поколение, однако благодаря фольклорному мышлению они отличались высоконравственным сознанием, острым умом, умением красиво говорить, ладить в обществе и т.п.

Всего этого остро недостаёт на современном этапе нашей молодежи, из года в год теряющей культуру общения на родном языке, а это в конечном счёте может привести к размыванию связей с налаженными в течение веков обычаями и традициями народа.

Серьезную помощь здесь может оказать устное народное творчество, в частности детская устная поэзия. Через потенциал фольклорных произведений в прошлом формировалось и должно формироваться в настоящее время художественно-образное мышление детей, потому что фольклор оказывает очищающее влияние на ребёнка.

Детская народная поэзия чеченцев – одно из направлений народного творчества, без которого невозможно духовно-нравственное развитие личности. С возрастом взгляд на мир у детей меняется, следовательно, это отражается и в детском мировосприятии. В последние десятилетия социально-нравственные, исторические изменения в жизни чеченского народа коснулись в равной степени как взрослого, так и детского фольклора. Несмотря на то, что в ходе исторического развития в детском фольклоре выработались закономерности, которые свойственны только ему, детский и взрослый фольклор связаны между собой прочными узами.

Без сомнения, детская устная поэзия любого народа, в первую очередь, должна соответствовать культуре того народа, в среде которой она бытует.

Детский фольклор чеченцев впервые привлёк к себе внимание ученых еще более ста лет назад. Одним из первых почитателей детского фольклора чеченцев был народный учитель Т. Эльдарханов из Гехов [5, с. 220-269; 6, с. 186-219].

Колыбельные песни – один из самых древних жанров детской поэзии чеченцев, авторами-исполнителями являлись в основном женщины. Это было своего рода заклинание, с помощью которого в прошлом успокаивали ребёнка в колыбели. Колыбельные песни пели матери, тётки или бабушки, укачивая ребенка в колыбелях или на руках. Пока ребёнок не засыпал, песню не останавливали, скрепляя повторами, начинали другую песню, в основном обращаясь к ребенку по имени или повторяя рефреном «дадижа, сан кюрни» («спи, мой птеник»). Название колыбельной песни в чеченском языке восходит к существительному «ага» («колыбель»), на основе которого возник фольклорный жанр «аганан йиш» («колыбельная песня»).

Основная функция колыбельной песни заключается в организации мелодичного напева, нацеленного успокоить, утешить ребёнка, а также ритмизировать движение колыбели во время укачивания. Следовательно, колыбельная песня в некоторой степени выполняла и функцию трудовой песни.

Колыбельная песня должна была быть простой в исполнении, но при этом наполненной смыслом. Слова песни, которые должен был услышать ребенок, тщательно отбирались. Мать следила за своей речью, потому что колыбельная песня являлась первым, очень важным, этапом воспитания ребёнка.

Как правило, сюжет у чеченских детских колыбельных песен практически отсутствует, в лучшем случае его заменяет сюжетная ситуация:

Дадижа, сан бер,
Дадижа, сан бер,
Ас наьнка лаяцна хьуна:
Мох, малххий, аьрзуй.
Аьрзу ца даяхара,
Лам тӀехьа малх лечкьира,
Кхо буйса даяялча,
Мох шеен нана йолчу бедира [2, с. 148-149].

Спи, моё дитя,
Спи, моё дитя,
Я наняла тебе няньку:
Ветер, солнце и орла.
Орёл улетел к себе домой,
Солнце спряталось за горой,
После трёх ночей
Ветер к маме своей умчался
(здесь и далее перевод автора статьи – В. Р.).

Дижалахь, жиманиг,
 Мерзачу набарца,
 Гатталахь, жиманиг,
 Кюргечу хьекъалца.
 Мерза наб кхетийла
 Жимачу Кюрнина [Там же, с. 150].

Спи, маленький,
 Сладким сном,
 Вставай, маленький,
 С глубоким умом.
 (Пусть) сладкий сон приснится
 Маленькому птенчику.

Как бы досадно ни звучало, но в настоящее время мы редко слышим подобные колыбельные песни из уст матерей. Их место в лексиконе матерей и воспитателей всё прочнее занимают песенки других народов.

Важное место в организации детских игр занимают *считалки* («дагардарш») – коротенькие шуточные стишки, с которых начинаются подвижные игры ребятишек (например, игра в прятки):

Лаьмнаш юккъера стаг схавелира,
 Цуо шеен киснара урсс хьадаьккхира,
 Тухур ду – тухур дац,
 Тоьхча, наха дутьур дац [Там же, с. 140].

Из-за гор вышел человек,
 Из кармана он вынул нож,
 Ударит – не ударит,
 (Если) ударит – люди не простят.

Последняя строчка этого примера напоминает слушателям кавказский обычай кровомщения. Такие считалки воспитывали в сознании ребёнка уважение к окружающим и напоминали об ответственности за каждый поступок.

Функция считалок и сегодня не изменилась, но чеченские ребятишки редко пользуются считалками на родном языке.

Считалки – это рифмованные детские произведения. Ритм в них важнее, чем содержание, если его ненадолго нарушить, то теряется важная деталь выбора «ведущего» в игре. Считалки за редким исключением не имеют сюжета, в них только перечисляются слова (даже совершенно бессмысленные) для порядка счета:

О-мо, шипетка, летина, нетина, парпалетина, доза-моза, кинноза [Там же, с. 139]!

Считалки развивают память детишек, кроме этого, способствуют развитию эстетических и этических качеств.

В этом плане считалки сродни со скороговорками («чехкааларш»). Ими для развития речевого аппарата детей чеченцы пользовались издревле:

Букъ кӀайн кӀыг, мукъ бу ткӀа урс;
 да – чӀогӀа, йу – чӀогӀа, йу чӀогӀа – пхьу чӀогӀа [Там же, с. 137];
 цеца чохь цу ца сеца;
 сан шар шуна, шун шура суна [Там же, с. 138].

Есть еще одна разновидность чеченских детских песен – *пестушки* и *потешки*, которые исполняли не только женщины, но и мужчины. С помощью них взрослые устанавливали контакт с младенцем, который должен был развиваться. Как отмечает В. П. Аникин, «в *пестушках* и *потешках* подрастающий ребёнок всецело занимает внимание взрослого» [1, с. 95]. В период, когда ребенок пытался самостоятельно делать первые шаги, взяв его ногу, чеченцы (и мужчины и женщины) исполняли такую песенку:

Ког-ког, жима ког,
 Хаттала бахана бехбина ког,
 Бацала хьаькхна цӀанбина ког,
 «Мама» беллате бина ког,
 Ког-ког, жима ког [2, с. 151].

Ножка, ножка, маленькая ножка,
 На грязь ступив, испачканная ножка,
 О траву потерев, почищенная ножка,
 Дав грудь, успокоенная ножка,
 Ножка, ножка, маленькая ножка.

Человек не должен ограничиваться знанием истоков тех или иных традиций и обычаев, но должен знать и то, что объединяло людей разных национальностей. Фольклор призывает народы сохранить свою самобытность и уважать традиции других народов. Это, прежде всего, помогало беречь согласие между народами.

А. С. Пушкин, находясь в Михайловской ссылке в 1824 году, писал брату Льву в Петербург: «Вечером слушаю сказки – и вознаграждаю тем недостатки проклятого своего воспитания. Что за прелесть эти сказки! каждая есть поэма!» [Цит. по: 4]. Эти слова, написанные великим русским поэтом, являются доказательством воспитательной силы фольклорных произведений.

В деле воспитания подрастающего поколения, действительно, важное место занимают сказки («туьйранаш»), пословицы и поговорки («кицанаш»), загадки («Хетал-металш») и т.п. Каждый из этих жанров фольклора несёт в себе исторический опыт народа. Эти произведения являются неиссякаемым источником народной мудрости.

Пословицы и поговорки чеченцев отражают психологию народа, его образ мышления. Отшлифованные временем, они обладают неведомой энергией, которая помогает воспитывать ребёнка в духе высокой ответственности. Например, в форме назидания детям приводили такие пословицы: «Хьайца нах дика хилийтала ахь, царца дика хила» [3, с. 168]. / «Если хочешь, чтобы люди с тобой поступали хорошо, то ты будь с ними вежливым»; «Нанас йина чов ца лозу» [Там же, с. 54]. / «Боль, причинённая матерью, не болит» и т.д.

Чеченский фольклор призывает подрастающее поколение к овладению знаниями, накопленными предками. Детям с раннего возраста дают понять превосходство человека, обладающего умом. Например, «Дешар – серло, цадешар – бода» [Там же, с. 34]. / «Ученье – свет, неученье – тьма»; «Дешарх иддарг – гомато лаьцна» [Там же, с. 27]. / «Кто не хотел учиться, того захватил хомут».

Чтобы с раннего детства развить умственные способности детей, чеченцы давали им сложные загадки (зарисовки) с небольшим сюжетом, где ребёнок должен был найти правильный выход. Например: «Девушка пошла к роднику за водой. К ней подошёл пожилой человек и попросил у неё напиться воды. Наполнив в свой медный черпак воды, девушка, бросив туда травинку, подала старику со словами “ТПоза молийла!”». Он выпил воду и поблагодарил девушку.

Почему она бросила в кружку травинку?» Ответ: это сигнализировало старику о том, что вода из родника холодная, поэтому воду следует пить небольшими глотками.

Благодаря народным обычаям и традициям подрастающее поколение активно включается в культурную среду. Для этого особенно важно в дошкольных учреждениях и школах республики использовать народные танцы, детские драматические сценки, детские песни, потому что в отрыве от народной культуры невозможно освоить родной язык и стать настоящим хранителем народных традиций.

Список литературы

1. Аникин В. П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. М., 1957. 237 с.
2. Джамбеков О. А., Джамбекова Т. Б. Нохчийн халкъан барта кхолларалла: в 2-х ч. Махачкала, 2012. Ч. 2. 477 с.
3. Джамбекова Т. Б., Ибрагимов Л. М. Нохчийн халкъан кичанаш. Грозный: Грозненский рабочий, 2013. 207 с.
4. Назаров А. Приложение 2. Пушкин. Часть 2 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.proza.ru/2007/04/01-138> (дата обращения: 28.01.2017).
5. Эльдарханов Т. Э. Чеченская азбука и первая книга для чтения. Тифлис, 1911. 269 с.
6. Эльдарханов Таштамир Эльжуркаевич. Просветитель, политический и государственный деятель / отв. ред. Х. В. Туркаев // Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1901. Отд. IV. Вып. XXIX. С. 186-219.

THE ROLE OF FOLKLORE IN PERSONALITY FORMATION (BY THE MATERIAL OF THE CHECHEN CHILDREN'S FOLKLORE)

Rasumov Vakha Shamanovich, Ph. D. in Philology
Chechen State University
Vakha66@mail.ru

The relevance of the research theme is conditioned by the necessity to study children's folklore as an art of child upbringing. The article clarifies the role of traditional and modern folklore in personality formation within the system of spiritual and moral development of the younger generation. The author emphasizes the importance of introducing the youngsters to the spiritual values of folk culture in the process of elementary education.

Key words and phrases: folklore; education; lullabies; proverbs; sayings; riddles.

УДК 821.512.161.0

В статье рассмотрены исторические сюжетные мотивы одного из самых известных романов Искендера Пала «Легенда. Роман о Барбароссе» (2013). Комплексный анализ мотивов показывает, что историко-приключенческая составляющая является в них доминантной, что она сопрягается с мелодраматической сюжетной линией, что в целом характерно для данного жанра современной турецкой массовой литературы – историко-авантюрного романа. Основное внимание автор статьи акцентирует на тенденциозной антиисторической концепции действительности, реализованной в романе и определяющей сюжетно-композиционную структуру произведения.

Ключевые слова и фразы: турецкий историко-авантюрный роман; Искендер Пала; «Легенда. Роман о Барбароссе»; сюжетно-композиционная организация текста; мифологизация национальной истории.

Репенкова Мария Михайловна, д. филол. н., доцент
Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
mtrepenkova@rambler.ru

ИСТОРИЧЕСКИЕ СЮЖЕТЫ В РОМАНИСТИКЕ ИСКЕНДЕРА ПАЛА

Искендер Пала (род. в 1958 г.) является одним из самых известных современных авторов турецкого историко-авантюрного романа, хронотипологические особенности которого неоднократно становились объектом исследования в работах российских и турецких литературоведов [1, с. 197-198; 4, с. 51-70; 5, р. 10; 6, р. 332-334; 8, р. 9-11; 9, р. 473-476]. Творчество этого писателя отличается от других представителей данного жанра национальной массовой литературы (Назан Бекироглу, Садык Йалсызучанлар, Нурийе Акман, Озлем Кумрулар, Мурат Тунджель и др.) разнообразием историко-приключенческих сюжетов, в которые вплетены